



ПАХЛЬОВСЬКА Оксана Єжи-Янівна (18. 09. 1956, Київ) — письменниця, перекладачка, культуролог. Дочка [Л. Костенко](#). Доктор філологічних наук (2000). Національна премія України імені Т. Шевченка (2010). Премії імені В. Симоненка (1989), імені О. Теліги (2005). Закінчила Московський університет (1980; спеціальність «італійська мова і література»), аспірантуру Інституту літератури АН УРСР (Київ, 1986), працювала у відділі давньої української літератури цього ж інституту, де захистила кандидатську й докторську дисертації. Нині працює професором Римського університету ла Сап'єнца, також обіймає посаду завідувача кафедри україністики при Департаменті європейських та інтеркультурних студій (секція славістики) на факультеті літератури і філософії. Член Директивного комітету Італійської асоціації українських студій, Італійської асоціації славістів, Наукової ради Інституту

студій суспільної та релігійної історії (м. Віченца, Італія), редколегії наукової серії «Media et Orientalis Europa» («Центральна і Східна Європа»), а також НТШ та редакційної ради журналу «Сучасність» (2000—07). Основна сфера наукових інтересів — літературознавчі, культурологічні та перекладацькі студії. Авторка численних праць, опублікованих в Україні та за кордоном, присвячених питанням культурно-історичних взаємин українців із країнами Західної Європи, в яких досліджує тисячолітню еволюцію європейського коду української культури. У колі дослідницьких зацікавлень П. також питання давньої та сучасної української і зарубіжної поезії, українського шістдесятництва та постмодернізму української літератури, діяльності української діаспори, українсько-польських культурно-історичних взаємин, української школи перекладу. Відома як перекладачка й дослідниця італійської, іспанської та провансальської літератур. Переклала окремі твори Ф. Гарсія Лорки, Д. Унґаретті, С. Квазімодо, М. Ґрассо, Ґ. Гарсія Маркеса, С. Аркондо та ін. Упорядник україномовних перекладів творів італійських письменників, а також збірок поезій Л. Костенко. Авторка збірки віршів «Долина храмів» (К., 1988).

Основні праці

Українсько-італійські літературні зв'язки XV—XX ст. К., 1990; *Civiltà letteraria ucraina* [Українська літературна цивілізація]. Roma, 1998; *Ave, Europa!* К., 2008.

Рекомендована література

1. Якубовська М. С. У дзеркалі слова. Есеї про сучасну українську літературу. Л., 2005.

[В. М. Назарець](#)

Бібліографічний опис:

Пахльовська Оксана Єжи-Янівна / В. М. Назарець // *Енциклопедія Сучасної України* [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. — К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2023. — Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-879238>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).